



Deutsch

Erscheinungsdatum: 15.06.2016

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Therapon Transpa sind hochtransparente Fräsröhlinge aus PMMA für den dentalen Gebrauch. Sie wurden für die Herstellung von Aufbisschienen, therapeutischen Schienen und Bissregulatoren für den Langzeitgebrauch konzipiert. Das Material kann mit allen Zirkonzahn Fräsräten unter Verwendung geeigneter Werkzeuge und Fräsparemeter bearbeitet werden.

Kontraindikationen:

Nicht in Verbindung mit Nelken, Muskatnuss, Piment und Tees, welche ätherische Öle enthalten, verwenden.

Gebrauchsanweisung:

- 1) Kunststoffscheibe in der dafür vorgesehenen Spannvorrichtung fixieren und Fräsvorgang durchführen.
- 2) Gerüst nach dem Fräsvorgang optisch auf Materialausbrüche und Risse kontrollieren. Nur einwandfreie Gerüste dürfen als Aufbisschienen, therapeutischen Schienen und Bissregulatoren verwendet werden.
- 3) Mechanische Bearbeitung kann vorgenommen werden: Die Ausarbeitung erfolgt mit Hartmetallfräsern, und zwar zunächst mit grober und anschließend mit feiner Kreuzverzahnung, bei 15.000 rpm.
Politur: Vorpolutur mit Gummipolierer bei 5.000 rpm, anschließend Politur mit Bimsstein bei 1.500 rpm, Hochglanzpolitur mit Ziegenhaarbürste und handelsüblicher Polierpaste bei 5.000 rpm.
Wichtig: Der Kunststoff darf bei der Verwendung von Fräsern, Bürsten, Dampfstrahler usw. nicht überhitzt werden.
- 4) Das fertige Objekt von Staub befreien (Dampfstrahlen) und sterilisieren.

Hinweise:

Kunststoffscheiben werden im auspolymerisierten Zustand geliefert, bitte trotzdem nicht fallen lassen. Nicht sachgemäße Verwendung kann die Qualität und Lebensdauer des Produktes verringern. Schleifstaub kann Reizungen an Augen, Haut und Schleimhäuten verursachen, Schutzmaßnahmen treffen. Bei Verdachtsmomenten auf Unverträglichkeit beim Patienten darf dieses Produkt nur nach vorheriger allergologischer Abklärung und Nachweis des Nichtbestehens einer Allergie verwendet werden. Die aus dem Produkt gefrästen Teile sind vor dem Eingliedern im Mund des Patienten zu desinfizieren. Die Verantwortung für die Hygiene liegt beim Anwender. Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht haftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Der Verarbeiter (Zahntechnik) muss den Behandler auf alle nötigen Tätigkeiten vor dem Einsetzen im Patientenmund hinweisen. Er muss dafür Sorge tragen, dass alle Informationen dieser Gebrauchsanweisung an den Behandler weitergegeben werden. Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Technische Daten:

Festigkeit:
Elastizitätsmodul 3.300 MPa
Biegefestigkeit 115 MPa
Zugfestigkeit 80 MPa
Bruchdehnung 5,5 %

Lagerung und Haltbarkeit:

Trocken und bei Zimmertemperatur lagern, keinen Schlägen und Erschütterungen aussetzen, nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen lassen, Scheiben vor Verschmutzungen schützen.

Handhabung:

Handhabung des Produktes ausschließlich durch geschultes Personal. Jeglichen Kontakt mit Feuchtigkeit vermeiden. Staubbildung und Staubbilagungen vermeiden. Für ausreichende Belüftung sorgen.

Informationen:

Hersteller: Zirkonzahn GmbH
An der Ahr 7 – 39030 Gais – Italien
www.zirkonzahn.com
Lieferant: Zirkonzahn GmbH
An der Ahr 7 – 39030 Gais – Italien
www.zirkonzahn.com
Notfallnummer: +39 0474 066 660
(Mo. – Fr. 08:00 – 18:00 Uhr)

Zirkonzahn

THERAPON TRANSPA

GS 034



Italiano

Data di redazione: 15/06/2016

Utilizzo previsto:

I dischi in PMMA Therapon Transpa sono altamente trasparenti e concepiti per lavorazioni di fresatura in ambito odontotecnico. Sono stati pensati per la realizzazione di bite di svincolo, di riposizionamento articolare e di protezione occlusale per bruxisti, adatti per l'uso a lungo termine. Il prodotto è compatibile con tutte le fresatrici di Zirkonzahn, usando utensili e parametri di fresatura adatti. -

Controindicazioni:

Non utilizzare in combinazione con chiodi di garofano, noce moscata, pimento e tè, i quali contengono oli essenziali.

Istruzioni d'uso:

- 1) Fissare il disco di resina nell'apposito dispositivo di serraggio e effettuare la fresatura.
- 2) Dopo l'operazione di fresatura, eseguire un controllo visivo della struttura per verificare che il materiale non sia scheggiato o fessurato. Solo le strutture perfettamente fresate potranno essere utilizzate come bite di svincolo, di riposizionamento articolare e di protezione occlusale per bruxisti.
- 3) Procedere alla lavorazione meccanica: rifinire la struttura con frese in tungsteno, prima a dentatura incrociata grossa e poi fine, a 15.000 rpm.
Lucidatura: passaggio preliminare con gommini a 5.000 rpm; levigatura con pomice a 1.500 rpm; infine lucidatura a specchio con spazzola pelo di capra e pasta lucidante a 5.000 rpm.
Importante: la resina non deve surriscaldarsi durante la lavorazione con frese, spazzole, getti di vapore, ecc.
- 4) Pulire l'oggetto dai residui di polvere derivanti dalla lavorazione (getto di vapore) e sterilizzarlo.

Avvertenze:

I dischi di resina sono forniti in stato polimerizzato; prestare tuttavia attenzione a non farli cadere. Un uso incorretto del materiale può ridurre la qualità e la durata del prodotto. La polvere prodotta dalla fresatura può provocare irritazioni agli occhi, alla pelle e alle mucose. Prendere le precauzioni necessarie. In caso di sospetta intolleranza al prodotto da parte del paziente, impiegarlo unicamente previo screening allergologico e rilascio di certificato attestante l'assenza di allergia. Disinfettare le parti fresate prima di inserirle nella bocca del paziente. L'igiene della protesi è a cura del paziente. Le presenti istruzioni d'uso rispecchiano lo stato dell'arte e la nostra esperienza. L'utilizzatore risponde in pieno dell'impiego del prodotto; il produttore non può influire in alcun modo sul processo di lavorazione, pertanto non risponde di eventuali risultati non soddisfacenti. L'utilizzatore (odontotecnico) deve informare l'odontoiatra su tutte le operazioni da effettuare prima dell'inserimento della protesi nella bocca del paziente e accertarsi che l'odontoiatra abbia ricevuto tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso. La richiesta di risarcimento di eventuali danni può essere riferita esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Dati tecnici:

Resistenza:
Modulo di elasticità 3.300 MPa
Resistenza alla flessione 115 MPa
Resistenza alla trazione 80 MPa
Deformazione alla rottura 5,5 %

Stoccaggio e durata:

Immagazzinare in un luogo asciutto e a temperatura ambiente, evitare che i dischi subiscano urti, scosse e che vengano a contatto con liquidi. Proteggere i dischi da agenti esterni.

Elaborazione:

L'elaborazione del prodotto deve avvenire esclusivamente da parte di personale addestrato. Evitare qualsiasi contatto con l'umidità. Evitare la formazione e l'accumulo di polvere. Assicurare un'adeguata aerazione.

Informazioni:

Produttore: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 – 39030 Gais – Italia
www.zirkonzahn.com
Fornitore: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 – 39030 Gais – Italia
www.zirkonzahn.com
Telefono d'emergenza: +39 0474 066 660
(Lu. – Ven. ore 08:00 – 18:00)

Zirkonzahn Srl
An der Ahr 7
39030 Gais – ITALY
Tel+39 0474 066 660 – FAX +39 0474 066 661
E-Mail: info@zirkonzahn.com



English

Date of issue: 15 June 2016

Intended use:

Therapon Transpa are highly transparent PMMA blanks conceived for milling operations in dental technology. These blanks have been realised for the manufacturing of bite splints, orthodontic splints and occlusal splints for bruxism, and are suitable for long-term use. This product can be milled with any Zirkonzahn milling unit using the appropriate milling tools and parameters.

Contraindications:

Do not use the product in conjunction with cloves, nutmeg, pimento and teas containing essential oils.

Instructions of use:

- 1) Fix the resin blank into the clamping device provided and start the milling process.
- 2) After milling, check the structure visually for material fractures or cracks. Only perfectly milled frameworks can be used as bite splints, orthodontic splints and occlusal splints for bruxism.
- 3) Proceed with the mechanical processing: finish the structure using a wide cross-cut tungsten-carbide bur first, and then a fine one, at 15,000 rpm.
Polishing: use polishing brushes at 5,000 rpm, then buff with pumice at 1,500 rpm and finally high-gloss polish with goat hair brushes and polishing paste at 5,000 rpm.
Important: do not overheat the resin when using burs, brushes, steam jets etc.
- 4) Clean the final job from dust (steam jets) and sterilize it.

Advices:

The resin blanks are already polymerised when supplied, but avoid dropping them. Product quality and durability can be compromised if handled improperly. Dust from grinding can irritate eyes, skin or mucous membranes. Take protective measures. Show intolerance to the product be suspected, use it only after an allergy screening test has been performed with a medical statement issue of non-allergy conditions. Disinfect the milled parts before inserting them into the patient's mouth. Implant hygiene is the patient's responsibility. These instructions for use correspond to the current state of technology and our own experiences. The user will be held fully responsible for the correct use of the product. The manufacturer has no influence on the processing procedures, therefore he is not responsible for any unsatisfactory results. The user (dental technician) shall inform the dentist as regards the operations to be performed before inserting the part into the patient's mouth, making sure that the dentist has received all of the information contained in these instructions for use. Therefore, any claims for damages shall concern exclusively the commercial value of our products.

Technical Data:

Strength:
Elasticity modulus 3.300 MPa
Flexural strength 115 MPa
Ultimate tensile strength 80 MPa
Deformation at break 5.5 %

Storage and stability:

Store in a cool, dry place, do not expose to physical impact or vibrations, avoid contact with liquids, protect the blanks from external agents.

Information:

Producer: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 – 39030 Gais – Italy
www.zirkonzahn.com
Supplier: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 – 39030 Gais – Italy
www.zirkonzahn.com
Emergency phone: +39 0474 066 660
(Mon. – Fri. 8 am – 6 pm)